

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 2 mai 2016 à 19 h  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, May 2, 2016 at 7 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Justine McIntyre  
Roger Trottier

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Mayor of the Borough  
Dimitrios (Jim) Beis

Councillors  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Justine McIntyre  
Roger Trottier

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

**Rapport du Service de police de la Ville de Montréal**

Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.

**Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal**

Le représentant du SIM présente un rapport mensuel.

**Revue des activités**

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

**Période de questions du public**

La période de questions du public débute à 19 h 15.

**Opening of the sitting**

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

**Ville de Montréal Police Service Report**

The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**

The representative of the SIM presented a monthly report.

**Activities review**

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

**Public Question Period**

The public question period started at 7:15 p.m.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de  
Sujet**

M. Don Hobus  
- Développement de l'Anse-à-l'Orme  
- OCPM

M. Ross Stitt  
- OCPM  
- Boulevard urbain

M. Lewis Poulin  
- Durée des contrats  
- Subventions

Mme Denise Dubois  
- Réfection de la rue Laurin

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0110**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**Questions de  
Sujet**

Mme Élise Deschênes  
- Projet de l'Anse-à-l'Orme

M. Haydon Baggoo  
- Intégration lieu de travail et côté social

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0111**

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions by  
Subject**

Mr. Don Hobus  
- Development of l'Anse-à-l'Orme  
- OCPM

Mr. Ross Stitt  
- OCPM  
- Urban boulevard

Mr. Lewis Poulin  
- Duration of contracts  
- Subsidies

Mrs. Denise Dubois  
- Repair of rue Laurin

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0110**

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by  
Subject**

Mrs. Élise Deschênes  
- L'Anse-à-l'Orme project

Mr. Haydon Baggoo  
- Workplace and social integration

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0111**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0112**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 2 mai 2016 soit adopté avec les modifications suivantes :

**L'ajout des points suivants :**

40.13 - P.I.I.A. – 10 438, boul. Gouin Ouest

40.14 - Frais de parc – 10 438, boul. Gouin Ouest

40.15 - Frais de parc – 18 465, boul. Gouin Ouest

65 - Motion pour identifier les terrains propices au développement ou à la densification selon les orientations d'aménagement durable

**Le retrait du point suivant :**

30.01 - Contribution financière – Développement économique West Island

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0113**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0112**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of May 2, 2016 be adopted with the following modifications:

**The addition of the following items:**

40.13 - S.P.A.I.P. – 10 438, boul. Gouin Ouest

40.14 - Park fees – 10 438, boul. Gouin Ouest

40.15 - Park fees – 18 465, boul. Gouin Ouest

65 - Motion for the identification of lands suitable for development or densification in keeping with the principles of sustainable development

**The withdrawal of the following item:**

30.01 - Financial contribution – Développement économique West Island

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0113**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé  
par le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 avril 2016 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0114**

SUBVENTION -  
SALLE PAULINE-JULIEN

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention ponctuelle de 15 000 \$, taxes incluses, à la Salle Pauline-Julien;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2016 selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1162155013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0115**

SUBVENTION AVEC CONVENTION –  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES  
DU WEST ISLAND

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

MINUTES

---

**It was moved  
by Councillor Yves Gignac  
seconded  
by Councillor Catherine Clément-  
Talbot**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on April 4, 2016 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0114**

SUBSIDY  
SALLE PAULINE-JULIEN

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize a non-recurring subsidy of \$15,000, taxes included to the Salle Pauline-Julien;

THAT this subsidy be paid from the 2016 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0115**

SUBSIDY WITH AGREEMENT –  
WEST ISLAND YOUTH SYMPHONY  
ORCHESTRA

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention avec convention au montant de 1 000 \$ à l'Orchestre symphonique des jeunes du West Island;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1166242009

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0116**

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE  
SUBVENTION AVEC CONVENTION - AJOI  
POSTE DE COORDONNATEUR POUR LES  
ACTIVITÉS OPEN GYMS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée l'affectation d'une somme de 43 000 \$, à même le surplus budgétaire, pour l'octroi d'une subvention avec convention à l'organisme Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île pour financer un poste de coordonnateur pour les activités « Open Gyms » pour une période d'un an;

QUE monsieur Dominique Jacob, directeur d'arrondissement, soit autorisé à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1166242011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0117**

THAT the Borough Council grant a subsidy with agreement in the amount of \$1,000 to the West Island Youth Symphony Orchestra;

THAT Mrs. Louise Zampini, Division Head, Culture, Libraries and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0116**

APPROPRIATION OF BUDGETARY  
SURPLUS  
SUBSIDY WITH AGREEMENT - AJOI  
COORDINATOR POSITION FOR THE  
OPEN GYMS ACTIVITIES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be authorized the appropriation of a sum of \$43,000, from the budgetary surplus for the granting of a subsidy with agreement to the community organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île in order to finance the coordinator position for the "Open Gyms" activities for a period of one year;

THAT Mr. Dominique Jacob, Director of the Borough, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0117**

SUBVENTION AVEC CONVENTION –  
À CŒUR OUVERT (FONDS DE DÉPANNAGE)

SUBSIDY WITH AGREEMENT–  
À CŒUR OUVERT (ASSISTANCE FUND)

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention avec convention au montant de 5640 \$ à l'organisme communautaire À cœur ouvert (fonds de dépannage) dans le cadre du Programme montréalais de soutien à l'accompagnement en loisir pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles;

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy with agreement in the amount of \$5,640 to the community organization À cœur ouvert (assistance fund) under the Programme montréalais de soutien à l'accompagnement en loisir pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer ladite convention au nom de la Ville;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2016.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2016 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1166242010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0118**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0118**

RECONNAISSANCE DE L'ORGANISME  
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE  
L'OUEST DE L'ÎLE  
SUBVENTION AVEC CONVENTION

RECOGNITION OF THE ORGANIZATION  
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE  
L'OUEST DE L'ÎLE  
SUBSIDY WITH AGREEMENT

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement octroie sa reconnaissance à l'organisme à but non lucratif Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Ouest de l'Île, au sens de la politique de reconnaissance et de soutien des organismes à but non lucratif, et lui accorde une subvention avec convention au montant de 4 000 \$ pour un projet pilote d'une série de vingt (20) ateliers pour soutenir les participants dans leur insertion sociale et professionnelle;

THAT the Borough Council grant its recognition to the non-profit organization Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Ouest de l'Île, according to the non-profit organizations recognition and support policy, and grant a subsidy with agreement in the amount of \$4,000 to this community organization for a pilot project of a series of twenty (20) workshops in order to support participants with their social and professional integration;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, bibliothèques et Développement social, soit autorisé à signer ladite convention au nom de la Ville;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division Culture, Libraries and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

QUE cette subvention soit payée à même le budget des imprévus selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this subsidy be paid from the budgetary contingencies according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.05 1166242012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0119**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0119**

CONTRAT NUMÉRO 16-15094

CONTRACT NUMBER 16-15094

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les services de direction technique, de location des équipements de sonorisation et d'éclairage pour spectacles et réunions ainsi que la fourniture d'un service d'entretien des équipements de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for services of technical direction, sound and lighting equipment rental for shows and meetings as well as provision of maintenance services for the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 mars 2016 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on March 16, 2016 and read as follows:

| Soumissionnaires/Tenderers                       | Prix soumis/Price Quoted |
|--|--------------------------|
| Auvitec Itée                                     | 130 953,54 \$            |
| 9003-8555 Québec inc. (APL – Multimédia)         | 147 190,08 \$            |
| 2963-4490 Québec inc. (Le Diplomate Audiovisuel) | 170 332,01 \$            |

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Auvitec Itée**, le contrat numéro 16-15094 au montant de sa soumission, soit 130 953,54 \$, taxes et contingences incluses, pour la période du 1<sup>er</sup> mai 2016 au 30 avril 2018, avec option de prolongation de douze (12) mois du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 30 avril 2019 au coût de 65 476,77 \$ pour un montant total de 196 430,31 \$ si l'année d'option est exercée, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Auvitec Itée**, contract number 16-15094 for the amount of its tender, to wit: \$130,953.54, taxes and contingencies included, for the period from May 1, 2016 to April 30, 2018, with option of prolongation of twelve (12) months from May 1, 2018 to April 30, 2019 at a cost of \$65,476.77 for a total amount of \$196,430.31 if the optional year is exercised, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.06 1166805004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0120**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0120**

CONTRAT NUMÉRO ST-16-06

CONTRACT NUMBER ST-16-06

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la construction d'un égout sanitaire (entre la station de pompage située au 10402, rue du Belvédère et la 3<sup>e</sup> Avenue Nord), le remplacement d'un égout sanitaire (entre la 6<sup>e</sup> Avenue et la 8<sup>e</sup> Avenue) et travaux connexes sur le boulevard Gouin Ouest dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for the construction of a sanitary sewer (between pumping station located at 10402, rue du Belvédère and 3<sup>e</sup> Avenue Nord), the replacement of a sanitary sewer (between 6<sup>e</sup> Avenue and 8<sup>e</sup> Avenue) and related works on boulevard Gouin Ouest in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 8 avril 2016 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on April 8, 2016 and read as follows:

| Soumissionnaires/Tenderers                  | Prix soumis/Price Quoted     |
|---|------------------------------|
| Construction Bau-Val inc.                   | 1 888 402,40 \$              |
| Les excavations Gilbert Théorêt             | 1 933 214,83 \$              |
| Pavages d'Amour inc.                        | 1 970 413,96 \$              |
| Construction G-NESIS inc.                   | 2 052 482,36 \$              |
| Groupe Damiano inc.                         | 2 348 664,57 \$              |
| Roxboro Excavation inc.                     | 2 366 198,54 \$              |
| Les excavations super inc.                  | 2 428 038,31 \$              |
| Socomec Industriel inc.                     | non conforme / non compliant |
| Duroking Construction/9200-2088 Québec inc. | non conforme / non compliant |

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

D'autoriser une dépense totale de 2 001 706,54 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour la construction d'un égout sanitaire (entre la station de pompage située au 10402, rue du Belvédère et la 3<sup>e</sup> Avenue Nord), le remplacement d'un égout sanitaire (entre la 6<sup>e</sup> Avenue et la 8<sup>e</sup> Avenue) et travaux connexes sur le boulevard Gouin Ouest dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$2 001,706.54, taxes, contingencies and incidental costs included, for the construction of a sanitary sewer (between pumping station located at 10402, rue du Belvédère and 3<sup>e</sup> Avenue Nord), the replacement of a sanitary sewer (between 6<sup>e</sup> Avenue and 8<sup>e</sup> Avenue) and related works on boulevard Gouin Ouest in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Construction Bau-Val inc.**, le contrat numéro ST-16-06 au montant de sa soumission, soit 1 888 402,40 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Construction Bau-Val inc.**, contract number ST-16-06 for the amount of its tender, to wit: \$1 888,402.40, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense assumée à 100 % par la Ville centre conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense assumed at 100% by the Central City according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.07 1166765013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0121**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0121**

CONTRAT NUMÉRO SP-2016-02

CONTRACT NUMBER SP-2016-02

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les services professionnels

WHEREAS public tenders were called for professional services for the supervision of



pour la surveillance des travaux d'infrastructures routières et de parcs pour l'année 2016 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 8 avril 2016 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

Soumissionnaire/Tenderer

Les Services EXP inc.  
SNC-Lavalin inc.

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'accorder le contrat numéro SP-2016-02 au soumissionnaire conforme **Les Services EXP inc.** au montant de sa soumission, pour une somme de 436 859,01 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense, assumée à 35,82 % par l'arrondissement et à 64,18 % par la Ville centre, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1166765014

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0122**

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE  
CONTRAT NUMÉRO ST-16-22

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour le concassage et la disposition des résidus d'excavation de béton et d'asphalte dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 14 avril 2016 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Ali excavation inc.  
Excavation L. Martel inc.  
Bau-Val inc.

road infrastructure and work in parks for the year 2016 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 8, 2016 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score

3  
non-conforme /non compliant

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO grant contract number SP-2016-02 to the compliant tenderer **Les Services EXP inc.** for the amount of its tender, for a sum of \$436,859.01, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense, assumed at 35.82% by the Borough and at 64.18% by the Central City, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0122**

APPROPRIATION OF BUDGETARY SURPLUS  
CONTRACT NUMBER ST-16-22

---

WHEREAS public tenders were called for the crushing and disposal of residues of concrete and asphalt excavation in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 14, 2016 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

110 273,96 \$ (Option 1)  
138 726,54 \$ (Option 1)  
328 305,36 \$ (Option 2)

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 110 273,96 \$, contingences et taxes incluses, pour le concassage et la disposition des résidus d'excavation de béton et d'asphalte selon l'option 1 des documents d'appel d'offres dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Ali excavation inc.**, le contrat numéro ST-16-22 au montant de sa soumission pour l'option 1, soit 110 273,96 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'autoriser l'affectation du surplus budgétaire pour le paiement de cette somme et d'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1166765016

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0123**

SUBVENTION –  
ÉCOLE SECONDAIRE PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le versement d'une subvention de 300 \$ à l'école secondaire Pierrefonds afin de contribuer à offrir des bourses d'études à deux étudiants pour leur rendement académique exceptionnel. Un prix de 150 \$ sera remis à chacun des étudiants;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2016 selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1161294003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0124**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$110,273.96, contingencies and taxes included, for the crushing and disposal of residues of concrete and asphalt excavation under option 1 of tender documents in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Ali excavation inc.**, contract number ST-16-22 for the amount of its tender for option 1, to wit: \$110,273.96, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO authorize the appropriation of budgetary surplus for the payment of this amount and charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0123**

SUBSIDY – PIERREFONDS  
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy of \$300 to Pierrefonds Comprehensive High School to help provide scholarships to two students for their outstanding academic performance. A prize of \$150 will be awarded to each student;

THAT this subsidy be paid from the 2016 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0124**

SUBVENTION -  
FESTIVAL DU BLUES WEST ISLAND

SUBSIDY  
WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention de 575 \$, taxes incluses, à l'organisme Festival du Blues West Island afin de défrayer les coûts reliés au prêt de la scène mobile lors du festival annuel qui aura lieu au mois de juin 2016 pour l'octroi d'un contrat à une firme externe pour le montage et le démontage de la scène sur le site du festival;

THAT the Borough Council authorize a subsidy of \$575, taxes included to the West Island Blues Festival organization in order to cover the costs related to the lending of the mobile stage within its annual festival held in June 2016 for the granting of a contract with an external firm for the assembly and dismantling of the stage on the festival site;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2016 selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

THAT this subsidy be paid from the 2016 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.11 1161294002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0125**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0125**

MAJORATION  
CONTRAT SP-2015-11

INCREASE  
CONTRACT SP-2015-11

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 10 223,87 \$, taxes incluses, du montant des incidences pour des services professionnels dans le cadre du projet de la mise aux normes du garage # 3 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, portant le montant total du contrat à 63 112,37 \$, taxes incluses;

TO authorize an additional maximum expense of \$10,223.87, taxes included, from the incidental costs for professional services for the standards upgrade of the garage #3 project in the Borough of Pierrefonds-Roxboro; bringing the contract total to \$63,112.37, taxes included;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

TO charge this expense according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.12 1166765017

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0126**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0126**

CONTRAT NUMÉRO 16-15271

CONTRACT NUMBER 16-15271

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour l'achat de deux (2)

---

WHEREAS public tenders were called for the purchase of two (2) trailers (platforms)

remorques (plateformes) avec accessoires pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

with accessories for the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 25 avril 2016 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on April 25, 2016 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Prix soumis/Price Quoted

Attaches Châteauguay inc.

42,575.24 \$

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'octroyer au seul soumissionnaire conforme, **Attaches Châteauguay inc.**, le contrat numéro 16-15271 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 42 575,24 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the only complying tenderer, **Attaches Châteauguay inc.**, contract number 16-15271 for the amount of its tender for a maximum amount of \$42,575.24, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense, according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.13 1163903011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0127**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0127**

CONTRAT NUMÉRO 16-15113

CONTRACT NUMBER 16-15113

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement octroie un contrat à la firme SODEM inc. pour des services techniques pour les piscines Valleycrest et Versailles pour les années 2016 et 2017 au montant de sa soumission, soit 96 361,93 \$, taxes et contingences incluses, avec option de prolongation pour les années 2018 et 2019 au coût annuel de 48 180,28 \$, taxes et contingences incluses, pour un coût total maximal de 192 721,12 \$ si les années d'option sont exercées;

THAT the Borough Council grant a contract to the firm SODEM inc. for technical services for the Valleycrest and Versailles swimming pools for the years 2016 and 2017 at the amount of its tender, to wit \$96,361.93, taxes and contingencies included, with renewal option for the years 2018 and 2019 at an annual cost of \$48,180.28, taxes and contingencies included, for a maximum total cost of \$192,721.12 if the optional years are exercised;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.14 1166805006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0128**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0128**

ACHAT DE BILLETS  
GALA ACCOLADES 2016

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût de 1 126,76 \$ taxes incluses, à même le budget de fonctionnement 2016, pour le Gala Accolades 2016 de la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal qui aura lieu le jeudi 2 juin 2016 et autorise quatre membres du conseil d'arrondissement à y assister.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1162155012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0129**

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES  
DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commandes et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 332 585,21 \$, pour la période du 27 février au 25 mars 2016 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1164528004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0130**

DÉPÔT DU RAPPORT DE L'ÉVOLUTION  
BUDGÉTAIRE AU 31 MARS 2016

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

TICKET PURCHASES  
GALA ACCOLADES 2016

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at a cost of \$1,126.76 taxes included, from the 2016 operating budget, for the Gala Accolades 2016 of the West Island of Montreal Chamber of Commerce which will take place on Thursday June 2, 2016 and authorize four members of the Borough Council to attend the event;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0129**

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheques list, the transfers of funds list as well as the purchase orders list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$332,585.21 from February 27 to March 25, 2016 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0130**

TABLING OF THE MARCH 31, 2016  
BUDGETARY ADVANCEMENT REPORT

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE le rapport de l'évolution budgétaire au 31 mars 2016 soit déposé au conseil d'arrondissement par monsieur Victor Mendez, chef de division - Ressources financières et matérielles, conformément à l'article 105.4 de la Loi sur les cités et villes, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1164528005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0131**

ORDONNANCE  
VENTE ET CONSOMMATION DE BOISSONS  
ALCOOLISÉES – FESTIVAL RIB FEST

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 16 29 0131 l'autorisation de vendre et de consommer des boissons alcoolisées sur le domaine public le vendredi 12 août 2016 de 11 h à 21 h, le samedi 13 août 2016 de 11 h à 21 h et le dimanche 14 août 2016 de 11 h à 19 h dans un espace délimité du terrain vacant situé à l'ouest de la mairie d'arrondissement à l'occasion du Festival Rib Fest 2016, conformément aux dispositions de l'article 20 (5) du règlement CA29 0010 concernant les nuisances et le bon ordre.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1166805003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0132**

RÈGLEMENT CA29 0092

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

THAT the March 31, 2016 budgetary advancement report be tabled to the Borough Council by Mr. Victor Mendez, Division Head - Financial and Material Resources, in conformity with section 105.4 of the Cities and Towns Act, and deposited to the Borough's archives.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0131**

ORDINANCE  
SALE AND CONSUMPTION OF  
ALCOHOLIC BEVERAGES – RIB FEST  
FESTIVAL

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 16 29 0131 the authorization to sell and to consume alcoholic beverages on the public domain on Friday August 12, 2016 from 11 a.m. to 9 p.m., on Saturday August 13, 2016 from 11 a.m. to 9 p.m. and on Sunday August 14, 2016 from 11 a.m. to 7 p.m. within a delimited space in the vacant lot west of the Borough Hall on the occasion of the Rib Fest Festival, in accordance with the provisions of Section 20 (5) of by-law CA29 0010 concerning nuisances and good order.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0132**

BY-LAW CA29 0092

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0092 relativement à l'emprunt de 4 000 000 \$ pour le réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1162481001

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0092 concerning the borrowing of \$4,000,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0133**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001126910  
13 665, BOUL. DE PIERREFONDS  
LOT 5 871 465

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 6 avril 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

13 665, boul. de Pierrefonds  
Lot 5 871 465

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone communautaire P-5-317-1, pour un bâtiment institutionnel existant :

- une marge latérale, côté nord-est, de 4,10 m au lieu du minimum requis de 12,47 m;

comme montré au projet d'implantation, dossier 1717-4, minute 4940, préparé par l'arpenteur-géomètre Alain Croteau, le 24 mars 2016.

---

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0133**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3001126910  
13 665, BOUL. DE PIERREFONDS  
LOT 5 871 465

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 6, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

13 665, boul. de Pierrefonds  
Lot 5 871 465

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in community P-5-317-1 zone, for an existing institutional building:

- a north-east setback of 4.10 m instead of the required minimum of 12.47 m;

as shown on the certificate of location, file 1717-4, minute 4940, prepared by land surveyor Alain Croteau, on March 24, 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.03 1166867003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0134**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0134**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001124793  
38, 3<sup>E</sup> AVENUE SUD – LOT 1 388 605

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3001124793  
38, 3<sup>E</sup> AVENUE SUD – LOT 1 388 605

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 6 avril 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 6, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

38, 3<sup>e</sup> Avenue Sud  
Lot 1 388 605

38, 3<sup>e</sup> Avenue Sud  
Lot 1 388 605

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-427, pour la rénovation d'un bâtiment unifamilial existant, un revêtement extérieur pour les murs, autre que ceux autorisés, soit le panneau de maçonnerie fixé mécaniquement.

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-427 zone, for the renovation of an existing single family building, an exterior cladding material for the walls, other than those authorized, to wit the masonry panel mechanically fixed.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.04 1166867004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0135**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0135**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001125320  
13 555, BOUL. DE PIERREFONDS  
LOT 1 843 354 ET LOT PROJETÉ 5 871 464

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3001125320  
13 555, BOUL. DE PIERREFONDS  
LOT 1 843 354 AND PROJECTED LOT  
5 871 464

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 6 avril 2016, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 6, 2016, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

13 555, boul. de Pierrefonds  
Lot 1 843 354  
Lot projeté 5 871 464

13 555, boul. de Pierrefonds  
Lot 1 843 354  
Lot projeté 5 871 464

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone communautaire P-5-317-1, pour un agrandissement proposé d'un bâtiment institutionnel existant :

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in community P-5-317-1 zone, for a projected extension of an existing institutional building:



- une marge latérale, côté nord-est, de 8,90 m au lieu du minimum requis de 12,03 m;

- une marge latérale, côté nord-ouest, de 5,40 m au lieu du minimum requis de 12,03 m;

AINSI QUE permettre, pour un espace de stationnement proposé :

- qu'une bordure de béton coulé sur place soit au niveau du sol au lieu d'avoir la hauteur minimale requise de 0,15 m près de l'entrée principale;

- que ne soit aménagée aucune baie paysagère à l'extrémité de chaque rangée comprenant au moins 12 cases de stationnement;

comme montré au projet d'implantation, dossier 1717-4, minute 4940, préparé par l'arpenteur-géomètre Alain Croteau, le 24 mars 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1166867002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0136**

P.I.I.A. – LOT 1 842 545  
14 370, BOUL. DE PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Bellemare et Gilbert architectes le 14 janvier 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 2 mars et le 20 avril 2016 relatif à un agrandissement et à la rénovation des revêtements extérieurs d'un bâtiment commercial situé au 14 370, boulevard de Pierrefonds sur le lot numéro 1 842 545 du cadastre du Québec, en zone C-4-280, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1162640005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0137**

- a north-east side setback of 8.90 m instead of the required minimum of 12.03 m;

- a north-west side setback of 5.40 m instead of the required minimum of 12.03 m;

AS WELL as to allow for a projected parking space:

- that a concrete edge poured on the site be at land level instead of having the minimum required of 0.15 m near the main entrance;

- that no landscaped bay be done at the end of each row comprising at least 12 parking spaces;

as shown on the certificate of location, file 1717-4, minute 4940, prepared by land surveyor Alain Croteau, on March 24, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0136**

S.P.A.I.P. – LOT 1 842 545  
14 370, BOUL. DE PIERREFONDS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on January 14, 2016 by Bellemare et Gilbert architectes and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on March 2 and April 20, 2016, related to an extension and to the renovation of the exterior cladding of a commercial building at 14 370, boulevard de Pierrefonds on lot number 1 842 545 of the cadastre of Quebec, in C-4-280 zone, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0137**

P.I.I.A. – LOT 3 148 380  
4933, RUE LAVOIE

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Ayad Fadallah, de la firme Alain Pilon architecte le 23 mars 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 avril 2016 relatif à la construction d'une maison unifamiliale isolée en zone H1-5-327 au 4933, rue Lavoie sur le lot numéro 3 148 380 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1162640008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0138**

P.I.I.A. – LOT 5 871 464  
13 555, BOUL. DE PIERREFONDS

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par la firme d'architectes Chevalier Morales le 4 avril 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 avril 2016 relatif à la construction d'un nouveau bâtiment abritant la bibliothèque de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro en zone P-5-317-1 au 13 555, boul. de Pierrefonds sur le lot projeté numéro 5 871 464 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1162640011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0139**

S.P.A.I.P. – LOT 3 148 380  
4933, RUE LAVOIE

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 23, 2016 by Ayad Fadallah, from the firm Alain Pilon architect and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 20, 2016, related to the construction of a detached single family dwelling in H1-5-327 zone, at 4933, rue Lavoie on lot number 3 148 380 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0138**

S.P.A.I.P. – LOT 5 871 464  
13 555, BOUL. DE PIERREFONDS

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 4, 2016 by Chevalier Morales architects and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 20, 2016, related to the construction of a new building sheltering the Borough of Pierrefonds-Roxboro library in P-5-317-1 zone, at 13 555, boul. de Pierrefonds on projected lot number 5 871 464 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0139**

P.I.I.A. – LOT 1 977 654  
18 465, BOUL. GOUIN OUEST

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Rabih Khazaka, architecte le 6 janvier 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 avril 2016 relatif à un projet d'agrandissement et d'ajout d'étage au bâtiment existant (habitation collective H4) au 18 465, boulevard Gouin Ouest sur le lot numéro 1 977 654 du cadastre du Québec, en zone H4-3-119, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1162640012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0140**

MANDATER L'OFFICE DE CONSULTATION PUBLIQUE DE MONTRÉAL – PPU PIERREFONDS-OUEST

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au Comité exécutif :

DE mandater l'Office de consultation publique de Montréal pour accompagner l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans un processus de consultation en amont visant l'élaboration d'un programme particulier d'urbanisme (PPU) pour le secteur de Pierrefonds-Ouest.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1165999001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0141**

S.P.A.I.P. – LOT 1 977 654  
18 465, BOUL. GOUIN OUEST

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on January 6, 2016 by Rabih Khazaka, architect and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 20, 2016, related to an expansion and addition of a floor project to the existing building (collective housing H4), at 18 465, boulevard Gouin Ouest on lot number 1 977 654 of the cadastre of Quebec, in H4-3-119 zone, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0140**

MANDATE THE OFFICE DE CONSULTATION PUBLIQUE DE MONTRÉAL – SPP PIERREFONDS-OUEST

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Executive Committee:

TO mandate the Office de consultation publique de Montréal in order to support the Borough of Pierrefonds-Roxboro in an upstream consultation process to develop a special urban planning program (SPP) in Pierrefonds-Ouest.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0141**

COMITÉ DE SIGNALISATION ET DE  
SÉCURITÉ ROUTIÈRE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière tenue le 14 mars 2016 soit approuvé par le conseil;

TRAFFIC AND ROAD SAFETY  
COMMITTEE

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on March 14, 2016 be approved by the council;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit:

### 1. Chemin de la Rive-Boisée

Par l'installation des enseignes suivantes dans le prolongement des enseignes existantes jusqu'au boulevard Gouin Ouest,

du côté est;

« stationnement interdit  
1<sup>er</sup> nov – 1<sup>er</sup> avril  
18 h – 9 h »;

du côté ouest;

« stationnement interdit  
1<sup>er</sup> nov – 1<sup>er</sup> avril  
9 h – 18 h  
Stationnement de nuit autorisé»;

comme indiqué au croquis 16-02P ci-joint.

### 2. Rue de Lucerne

Par le retrait des panneaux existants de stationnement interdit du côté est de la rue de Lucerne;

Par l'ajout des enseignes suivantes avec flèche délimitant la courbe débutant au boulevard Gouin du côté est de la rue de Lucerne.

« stationnement interdit »;

Par l'officialisation des panneaux existants du côté ouest de la rue de Lucerne de la rue Edward à la cour latérale du numéro civique 4785.

« stationnement interdit »;

comme indiqué au croquis 16-08P ci-joint.

### 3. Stationnement mairie d'arrondissement

Que soient installés deux panneaux dans les espaces des bornes de recharge pour véhicules électriques;

« stationnement interdit  
sauf véhicules électriques »

comme indiqué au croquis 16-09P ci-joint.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1166765018

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0142

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

### 1. Chemin de la Rive-Boisée

By the installation of the following signs extending the existing signs until boulevard Gouin Ouest,

on the east side;

"No parking  
Nov 1 - April 1  
6 p.m. – 9 a.m.";

on the west side;

"No parking  
Nov 1 - April 1  
9 a.m. – 6 p.m.  
Overnight parking authorized";

as indicated on sketch number 16-02P attached herewith.

### 2. Rue de Lucerne

By the withdrawal of existing No parking signs on the east side of rue de Lucerne;

By the addition of the following signs with arrow defining the curve which starts at boulevard Gouin on the east side of rue de Lucerne.

"No parking";

By the officialization of the existing signs on the west side of rue de Lucerne from rue Edward to the side yard of the civic number 4785.

"No parking";

as indicated on sketch number 16-08P attached herewith.

### 3. Borough Hall parking lot

That be installed two signs in the spaces of charging stations for electric vehicles;

"No parking  
except electric vehicles"

as indicated on sketch number 16-09P attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0142

P.I.I.A. – LOT 1 390 468  
64, 9<sup>E</sup> RUE

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Victor Simion, architecte le 30 mars 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 avril 2016 relatif à l'ajout d'un étage à une maison unifamiliale isolée en zone H1-7-442 au 64, 9<sup>e</sup> Rue sur le lot numéro 1 390 468 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.12 1152640062

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0143**

P.I.I.A. – LOT 1 388 688  
10 438, BOUL. GOUIN OUEST

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par François Beaulieu, architecte, le 24 mars 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 avril 2016 relatif à la construction d'un bâtiment multifamilial H3 de 26 logements et de trois étages, avec mezzanine, en zone C-7-424 au 10 438, boulevard Gouin Ouest sur le lot numéro 1 388 688 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.13 1162640009

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0144**

S.P.A.I.P. – LOT 1 390 468  
64, 9<sup>E</sup> RUE

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 30, 2016 by Victor Simion, architect and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 20, 2016, related to the addition of a floor on detached single family dwelling in H1-7-442 zone, at 64, 9<sup>e</sup> Rue on lot number 1 390 468 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0143**

S.P.A.I.P. – LOT 1 388 688  
10 438, BOUL. GOUIN OUEST

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 24, 2016 by François Beaulieu, architect, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 20, 2016, related to the construction of a H3 multifamily building of 26 units and 3 floors, with a mezzanine, in C-7-424 zone, at 10 438, boulevard Gouin Ouest on lot number 1 388 688 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0144**

FRAIS DE PARC  
PERMIS DE CONSTRUCTION  
10 438, BOUL. GOUIN OUEST

PARK FEES  
CONSTRUCTION PERMIT  
10 438, BOUL. GOUIN OUEST

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'accepter dans le cadre de la délivrance d'un permis de construction pour la construction d'un bâtiment multifamilial au 10 438, boul. Gouin Ouest, lot 1 388 688, le paiement du montant de 41 715 \$ comme frais de parc exigés en projet de redéveloppement selon l'article 2 du règlement relatif à la délivrance de certains permis de construction (02-065).

TO accept in the context of the issuance of a construction permit for the construction of a multifamily dwelling at 10 438, boul. Gouin Ouest, lot 1 388 688, the payment of the amount of \$41,715 as park fees required for redevelopment project in application of the article 2 of the by-law concerning the issuance of certain construction license (02-065).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.14 1165999002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0145**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0145**

FRAIS DE PARC  
PERMIS DE CONSTRUCTION  
18 465, BOUL. GOUIN OUEST

PARK FEES  
CONSTRUCTION PERMIT  
18 465, BOUL. GOUIN OUEST

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'accepter dans le cadre de la délivrance d'un permis de construction pour la construction d'un bâtiment multifamilial au 18 465, boul. Gouin Ouest, lot 1 977 654, le paiement du montant de 600 202 \$ comme frais de parc exigés en projet de redéveloppement selon l'article 2 du règlement relatif à la délivrance de certains permis de construction (02-065).

TO accept in the context of the issuance of a construction permit for the construction of a multifamily dwelling at 18 465, boul. Gouin Ouest, lot 1 977 654, the payment of the amount of \$600,202 as park fees required for redevelopment project in application of the article 2 of the by-law concerning the issuance of certain construction license (02-065).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.15 1162640002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0146**

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0146**

ARTICLE 85.1 CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL – PRÊT DE SERVICE – RESSOURCE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE -AFFECTATION DU SURPLUS

SECTION 85.1 CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL – LOAN OF SERVICE – ECONOMIC DEVELOPMENT RESOURCE APPROPRIATION OF SURPLUS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'accepter l'offre de l'arrondissement de Lachine pour une durée d'un an, en vertu de l'article 85.1 de la Charte de la Ville de Montréal, pour le prêt de service à mi-temps d'une ressource en développement économique;

D'approuver le projet d'entente de partenariat à cet effet et en autoriser la signature par Anne Castonguay, directrice Aménagement urbain et services aux entreprises;

QU'un montant de 66 175 \$ soit prélevé à même les surplus de l'arrondissement pour financer cette dépense;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1162155014

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0147**

NOMINATION DU DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE madame Mylène Blais soit nommée directrice des Services administratifs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à compter du 30 mai 2016.

QUE sa rémunération soit fixée conformément à la politique salariale du personnel cadre de la Ville de Montréal telle que spécifiée au dossier décisionnel;

QUE la dépense correspondante soit payée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.02 1162155011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0148**

MOTION POUR IDENTIFIER LES TERRAINS PROPICES AU DÉVELOPPEMENT OU À LA DENSIFICATION SELON LES ORIENTATIONS D'AMÉNAGEMENT DURABLE

---

ATTENDU QUE le 26 juin 2015, le maire de Montréal, M. Denis Coderre, le maire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, M. Dimitrios (Jim) Beis et M. Russell Copeman, responsable à la Ville de Montréal, de l'habitation, de l'urbanisme, de la gestion et de la planification immobilière et de l'Office de consultation publique de Montréal, ont tenu un point de presse au parc-nature du Cap-St-Jacques pour annoncer un projet de

TO accept the Borough of Lachine's offer for a period of one year , in accordance with Section 85.1 of the Charter of Ville de Montréal, for the half-time loan of service of an economic development resource;

TO approve the partnership agreement project for this purpose and authorise its signature by Anne Castonguay, director Urban Planning and Business Services;

THAT an amount of \$66,175 be taken from the budgetary surplus of the Borough to finance this expense;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0147**

APPOINTMENT OF THE ADMINISTRATIVE SERVICES DIRECTOR

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT Mrs. Mylène Blais be appointed Administrative Services Director of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, as of May 30, 2016.

THAT his remuneration be fixed according to the Ville de Montréal executives salary policy as specified in the decision-making document;

THAT the corresponding expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA16 29 0148**

MOTION FOR THE IDENTIFICATION OF LANDS SUITABLE FOR DEVELOPMENT OR DENSIFICATION IN KEEPING WITH THE PRINCIPLES OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT

---

WHEREAS on June 26, 2015, the Mayor of Montreal, Mr. Denis Coderre, the Mayor of the borough of Pierrefonds-Roxboro, Mr. Dimitrios (Jim) Beis and Mr. Russell Copeman, responsible at the Ville de Montreal for housing, urban planning, property management and planning and the Office de consultation publique de Montréal, held a press conference at the Cap-St-Jacques nature park to announce



développement immobilier comprenant entre 5 500 et 6 000 logements sur les anciens terrains agricoles de Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme;

ATTENDU QUE plus de 12 000 personnes ont signé une pétition demandant à la Ville de Montréal et à l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro de « conserver et protéger en totalité le Corridor écoforestier de la rivière à l'Orme où un projet de développement résidentiel de 6 000 unités d'habitation pourrait détruire 185 hectares d'espaces naturels »;

ATTENDU QUE le Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal vise à augmenter à 10 % la surface des aires terrestres protégées, qui se situent présentement autour de 5,75 % du territoire;

ATTENDU QUE les anciens terrains agricoles de Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme sont parmi les derniers terrains non-urbanisés et non-protégés de l'île de Montréal et que les lots visés par le projet de développement sont d'une superficie de 185 ha, ce qui correspond à 8,7 % de l'objectif de protection supplémentaire requis pour atteindre le 10 % des aires terrestres protégées à l'échelle de l'agglomération;

ATTENDU que le 4 avril 2016, la conseillère Justine McIntyre a déposé une motion, appuyée par le conseiller Roger Trottier, demandant un moratoire sur le développement immobilier des anciens terrains agricoles de Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme ainsi qu'un répertoire des terrains et quartiers de l'arrondissement propices au développement ou à la densification selon les orientations d'aménagement du MAMOT et les principes du transit développement-orienté (TOD) et que cette motion fut rejetée par la majorité des voix du conseil d'arrondissement;

ATTENDU QUE le Conseil régional de l'environnement (CRE) a rendu publique le 12 avril 2016 une étude des terrains de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro propices au développement immobilier ou à la densification, en dehors des terrains de Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme, dans l'objectif d'encourager le développement intelligent et transit orienté (TOD);

ATTENDU QUE le projet annoncé par la Caisse de dépôt et placements du Québec le 22 avril dernier prévoit l'implantation d'un train électrique automatisé sur la ligne Deux-Montagnes, élément clé du nouveau réseau électrique métropolitain (REM), reliant à la Gare Centrale l'ouest de l'île jusqu'à Ste-Anne-de-Bellevue, l'aéroport Montréal-Trudeau ainsi que Brossard sur la rive sud;

ATTENDU QUE l'implantation du futur Réseau

a real estate development project comprising between 5 500 and 6 000 lodgings located on the former Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme agricultural lands;

WHEREAS over 12 000 people have signed a petition asking Ville de Montréal and the borough of Pierrefonds-Roxboro to "conserve and protect the total area of Rivière à l'Orme Ecoforest Corridor where a proposed residential development to build 6,000 housing units could destroy 185 hectares of natural spaces";

WHEREAS the Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal (Montreal's Land Use and Development Plan) intends to increase to 10% the surface of protected terrestrial areas, which currently represent 5.75% of the territory;

WHEREAS the former Pierrefonds-Ouest l'Anse-à-l'Orme agricultural lands are among the last remaining non-urbanised and unprotected lands of the island of Montréal and that the lots targeted by the development project consist of 185 ha, which corresponds to 8.7% of the additional protection goal required to reach the 10% target for protected terrestrial areas on the agglomeration scale;

WHEREAS on April 4, 2016, Councillor Justine McIntyre, seconded by Councillor Roger Trottier, tabled a motion in favour of a moratorium on the development of Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme lands as well as an identification of the lands and districts conducive to development or densification according to the MAMOT planning orientations and the principles of transit-oriented development (TOD), and that this motion was rejected by a majority of voices at borough council;

WHEREAS the Conseil régional de l'environnement (CRE) published, on April 12, 2016, a study of lands in the borough of Pierrefonds-Roxboro, excluding the lands of Pierrefonds-Ouest-l'Anse-à-l'Orme, considered suitable to real-estate development or densification in the goal of encouraging sustainable, transit-oriented development (TOD);

WHEREAS the light-rail infrastructure project announced on April 22, 2016 by the Caisse de dépôt et placements du Québec foresees the modernisation and automation of the Deux-Montagnes train line as the central element of the new Metropolitan electric network (Réseau électrique métropolitain or REM), connecting Central station to the West Island as far as Ste-Anne-de-Bellevue, to Montréal-Trudeau airport, as well as to Brossard on the south shore;

WHEREAS the deployment of the future

électrique métropolitain (REM) entraînera une forte augmentation de l'achalandage des deux gares de la ligne Deux-Montagnes se trouvant sur le territoire de Pierrefonds-Roxboro, ce qui doit nous amener à une réévaluation du potentiel de développement et de densification notamment dans les secteurs des gares;

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro identifie les terrains et quartiers de l'arrondissement propices au développement ou à la densification selon les orientations d'aménagement durable et les principes du transit développement orienté- (TOD);

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro adopte les orientations et principes du transit développement orienté – (TOD) et favorise sur son territoire les projets qui répondent à ces orientations.

Un débat s'engage. Le conseiller Yves Gignac pose la question préalable. Il est proposé par le conseiller Yves Gignac et appuyé par la conseillère Catherine Clément-Talbot de procéder au vote. Le vote est pris :

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

Le vote est pris sur la motion :

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent contre.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent en faveur.

REJETÉ À LA MAJORITÉ

65.01

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 40.

**Questions de  
Sujet**

M. Philippe Boucher  
- Développement de l'Anse-à-l'Orme  
- Question préalable

Metropolitan electric network (Réseau électrique métropolitain or REM) will result in a substantial increase in ridership at the Deux-Montagnes train stations located in Pierrefonds-Roxboro, Roxboro-Pierrefonds and Sunnybrooke stations, which must lead us to re-evaluate the potential for development and densification, notably in the vicinity of these stations;

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro identify the lands and neighbourhoods in the borough suitable for development or densification in keeping with the principles of sustainable development and those of transit-oriented development (TOD);

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro adopt the orientations and principles of transit-oriented development and favour on its territory the projects that satisfy them.

Followed a debate. Councillor Yves Gignac raised the preliminary question. It was moved by Councillor Yves Gignac and seconded by Councillor Catherine Clément-Talbot to proceed to the vote. The vote was taken:

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

ADOPTED BY THE MAJORITY

The vote is taken on the motion:

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted against.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted in favour.

REJECTED BY THE MAJORITY

The agenda being completed, the question period resumes at 8:40 p.m.

**Questions by  
Subject**

Mr. Philippe Boucher  
- Development of l'Anse-à-l'Orme  
- Preliminary question

Mme Sue Stacho  
- L'Anse-à-l'Orme

Mrs. Sue Stacho  
- L'Anse-à-l'Orme

M. Klaus Bodnik  
- Frênes

Mr. Klaus Bodnik  
- Ash trees

M. Mejo Ramirez Hitzel  
- Gare de Roxboro-Pierrefonds

M. Mejo Ramirez Hitzel  
- Roxboro-Pierrefonds Station

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 05.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:05 p.m.

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0149

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 05.

#### RESOLUTION NUMBER CA16 29 0149

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :05 P.M.

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 6 juin 2016.